



697-002

СТАНОК ЗАТОЧНЫЙ

400 Вт, 2950 об/мин, LED



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор электроинструмента Ермак. Изделия под торговой маркой Ермак постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Точильный станок – это машина, предназначенная для заточки режущего инструмента (ножей, долот, стамесок, сверл и др.) в бытовых условиях.
2. Точильный станок предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование характеристики	Значение параметра
Напряжение	220 В
Мощность	400 Вт
Частота вращения	2950 об/мин
Вес	9,2 кг
Подсветка LED	есть
Уровень звукового давления	L_{p_A} : 63 (A), K=3 dB(A)
Уровень звуковой мощности	L_{w_A} : 76 (A), K=3 dB(A)

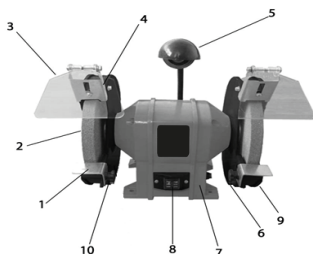
УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартный комплект поставки машины входят:

1. Точильный станок 1 шт.
2. Круг шлифовальный 2 шт.
3. Экран защитный 2 шт.
4. Искрогаситель 2 шт.
5. Рабочий упор 2 шт.
6. Паспорт 1 шт.
7. Упаковка 1 шт.

ОПИСАНИЕ

1. Рабочий упор
2. Шлифовальный круг
3. Экран защитный
4. Искрогаситель
5. Светильник
6. Защитный кожух
7. Корпус
8. Выключатель
9. Крышка кожуха
10. Фиксатор



ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Машина состоит из алюминиевого корпуса, в котором расположен асинхронный электродвигатель. На валу ротора двигателя крепятся шлифовальные круги. Для вашей безопасности на корпусе машины смонтированы защитные кожухи с искрогасителем, прозрачным экраном и рабочим упором. Всегда во время работы используйте эти приспособления.
- Точильный станок подключается к сети при помощи трехжильного кабеля с заземляющим контактом. Подключать машину следует только к розетке с заземляющим контактом. Если вам необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что он имеет трехжильный кабель и розетку с заземляющим контактом.
- **Включение.** Включение машины осуществляется нажатием на кнопку выключателя (8).

Замена шлифовального круга.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к замене шлифовального круга, обязательно отсоедините шнур от сети электропитания.

Для замены шлифовального круга выполните следующее:

- снимите крышку кожуха (9) шлифовального круга;
- отверните гайку;
- снимите наружный фланец, затем шлифовальный круг (2), установленный на станке;
- очистите фланцы от грязи;
- установите новый шлифовальный круг (2) с прокладками;
- установите наружный фланец и шлифовальный круг (2) на шпindel, наверните гайку и надежно затяните;
- установите защитный кожух в рабочее положение.
- **Установка и регулировка искрогасителей.**
ВНИМАНИЕ! Искрогаситель (4) защищает ваши глаза и руки от искр, летящих от заточиваемого инструмента. Поэтому всегда используйте искрогаситель (4).
Для компенсации износа шлифовальных кругов необходимо периодически проводить регулировку искрогасителей:
- ослабьте гайку крепления искрогасителя и выньте винт;
- установите искрогаситель (4) у защитного кожуха (6) шлифовального круга;
- закрепите искрогаситель (4) на защитном кожухе с помощью гайки и винта;
- отрегулируйте расстояние между искрогасителем (4) и шлифовальным кругом (2) на минимально возможную величину (не более 2 мм);
- затяните винт искрогасителя;
- опустите защитный экран (3).



Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.

Используйте защитные очки во время работы.

• Регулировка рабочих упоров.

Для компенсации износа шлифовальных кругов необходимо периодически производить регулировку рабочих упоров:

- отпустите регулировочный винт;
- отрегулируйте расстояние между рабочим упором (1) и шлифовальным кругом (2) на минимально возможную величину (не более 2 мм);
- затяните регулировочный винт.

ВНИМАНИЕ! Когда шлифовальный круг (2) изнашивается до такого диаметра, что будет невозможно обеспечить зазор менее 2 мм, круг необходимо заменить.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

• Установка машины на верстаке.

Машина должна быть закреплена на верстаке (рабочем столе) с помощью винтов (шурупов):

- сделайте на верстаке разметку под монтажные отверстия;
- просверлите отверстия в каждой из отмеченных точек. Их диаметр и глубина должны соответствовать применяемым винтам или шурупам;
- установите машину на верстак и вставьте винты в монтажные отверстия;
- туго затяните винты.

• Обработка.

Не рекомендуется использовать машину для обработки дерева, свинца (или других мягких металлов) во избежание забивания шлифовального камня. Не оказывайте чрезмерного давления на обрабатываемую деталь во избежание образования на камне канавок и неровностей. Охлаждайте обрабатываемые детали в воде. Не допускайте чрезмерного перегрева затачиваемого инструмента.

ВНИМАНИЕ! Располагайте обрабатываемые предметы так, чтобы исключить их попадание между камнем и рабочим упором (1). Это может привести к разлому камня, заклиниванию двигателя или рикошету детали.

- Прежде чем включить машину, проверьте, достаточно ли надежно затянуты винты и гайки и обеспечивается ли беспрепятственное вращение шлифовального круга.
- Всегда производите заточку инструмента на наружной стороне шлифовального круга. Никогда не перегружайте машину, это может привести к полной остановке шлифовального круга и выходу машины из строя.
- Машина не предназначена для непрерывной работы. Следует периодически проверять, не перегрелась ли она. После 30 минут работы следует выключить машину и дать ей возможность остыть до температуры окружающего воздуха.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Точильный станок является оборудованием повышенной опасности. Строго соблюдайте следующие правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе. Используйте изделие только по его прямому назначению, указанному в паспорте.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

Если вы не имеете навыков в работе с устройством, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.

Устройство не предназначено для использования детьми, а также людьми с ограниченными возможностями или не имеющими соответствующего опыта и знаний. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под контролем либо проинструктированы о безопасном использовании прибора.

• **Проверка устройства.** Каждый раз перед использованием устройства необходимо произвести его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.

ВНИМАНИЕ! Не допускается работа при любых неисправностях устройства! Отключите устройство от источника электропитания перед проведением любых регулировок, технического обслуживания или при хранении.

- Безопасность рабочего места. Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещенным.
- Рабочая форма. Используйте защитный головной убор при работе. Надевайте маску или респиратор при работе с пылеобразующими материалами. Всегда носите защитные очки.
- Электропитание. Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному в технических характеристиках. Пониженное напряжение может привести к перегрузке инструмента. Род тока - переменный, однофазный.
- Отключение. Отключайте инструмент при перерывах в работе, транспортировке и чистке.
- Будьте начеку. Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций. Не оставляйте ручной электроинструмент без присмотра во время работы механизма. Запрещено работать инструментом под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции. Не работайте с инструментом, когда вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс. Будьте внимательны весь период работы. Не лейте воду на кожух мотора и, особенно, на вентиляционные отверстия. Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки устройства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед включением машины убедитесь, что:
 - напряжение питающей сети соответствует требованиям маркировочной таблички машины;
 - питающая сеть имеет заземленный провод;
 - шнур питания и розетка находятся в рабочем состоянии и не повреждены.

- Всегда надевайте защитные очки во время работы станком.
- Перед работой со станком убедитесь, что защитные кожуhi установлены на месте и надежно закреплены.
- Максимальная скорость вращения точильного камня не должна превышать допустимого значения, указанного на круге.
- Избегайте размещения шнура питания вблизи движущихся частей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Регулярно проверяйте инструмент на предмет механических повреждений/поломок, на общее состояние электроинструмента, которое может влиять на его работу.
- Ремонт точильного станка должен осуществляться только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки станка и травм.

УТИЛИЗАЦИЯ

Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации. В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте машину вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации электроинструмента Ермак - 2 года. Моментом начала эксплуатации считается дата, указанная организацией-продавцом в гарантийном талоне.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящим гарантийными обязательствами при покупке изделия и проследите за тем, чтобы гарантийный талон был заполнен надлежащим образом торговой организацией.

Производитель гарантирует работоспособность изделия в течении всего гарантийного срока. Гарантия распространяется на недостатки изделия, вызванные дефектом производства или материалов.

Гарантия действует лишь в случаях, когда эксплуатация и техническое обслуживание осуществлялись в соответствии с указаниями паспорта. Претензии по качеству изделия принимаются только при условии, что недостатки обнаружены и претензии заявлены в течение установленного гарантийного срока со дня продажи.

Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:

- при отсутствии гарантийного талона;
- гарантийный талон не оформлен соответствующим образом – не принадлежит представленному изделию, в талоне нет даты продажи или подписи продавца или печати торговой организации;
- по истечении срока гарантии;

- при самостоятельном вскрытии (попытке вскрытия) или ремонте изделия вне гарантийной мастерской (нарушены пломбы, сорваны шлицы винтов, корпус редуктора установлен неверно и т.п.);

- если деталь, которая подлежит замене, относится к расходным материалам (щётки, ремни, смазки). Гарантийные обязательства производителя не распространяются на изделие:

- с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате использования с нарушениями требований эксплуатации паспорта изделия, использования не по назначению, а также естественного износа узлов и деталей, вызванного интенсивной эксплуатацией машины;
- при сильном загрязнении инструмента, как внешнем, так и внутреннем, ржавчине (выявляются при диагностике в сервисном центре);
- при перегрузке или заклинивании (одновременный выход из строя ротора и статора или обеих обмоток статора; выявляется при диагностике в сервисном центре);
- при механическом повреждении корпуса, сетевого шнура или вилки;
- с неисправностями, возникшими полностью или частично, прямо или косвенно вследствие установки или замены деталей, либо установки дополнительных деталей или изменения конструкции изделия;

Изготовитель не дает гарантию на оснастку и другие принадлежности (патроны сверльные, гайки, цанги, пилки, буры, крепления режущего инструмента, аккумуляторные батареи, зарядное устройство, шлифовальные подошвы, ножки и т.д.).

Ответственность по настоящей гарантии ограничивается указанными в настоящем документе обязательствами, если иное не определено законом.

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Гарантийный срок: 2 года. Срок службы: 5 лет. Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «ТРЕЙДМАРК», 119021, г. Москва, ул. Тимура Фрунзе, д. 11, стр. 1, помещ. IV, этаж 1, ком. 6, тел.: +7-985-459-0039, эл. почта: trademrkt@yandex.ru. Импортёр в России: ООО «СКАЙ ИМПОРТ», 119034, г. Москва, ул. Тимура Фрунзе, д. 11, стр. 49, 2-й этаж, помещение I, комната 11, тел.: +7-985-459-01-27, эл. почта: skyimport@ya.ru. Импортёр в РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, 2. Тел.: 8 (017) 396-85-17. Дата изготовления указана на упаковке. РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, Производитель: Янченг Баодинг Электрикал Тулс Ко., Лтд, Бетвин соух оф центури авеню анд вест оф Лонгченг роад, Янду дистрикт, Янченг Сити, Дзянсу провинция, Китай. Класс пылевлагозащитности: IP20. Класс защиты от удара электрическим током: I.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
1. Станок не запускается.	- Отсутствие напряжения. - Сломан выключатель. - Не до конца вставлена насадка/ не правильно установлена насадка.	- Проверить напряжение в сети. - Обратитесь в сервисный центр. - Снимите и повторно поставьте насадку до щелчка. Проверьте кнопку блокировки насадки.
2. Двигатель издает нехарактерный шум.	Двигатель неисправен.	Обратитесь в сервисный центр.
3. Медленное вращение круга.	Низкое напряжение в сети.	Стабилизируйте напряжение в соответствии с требованиями.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ.

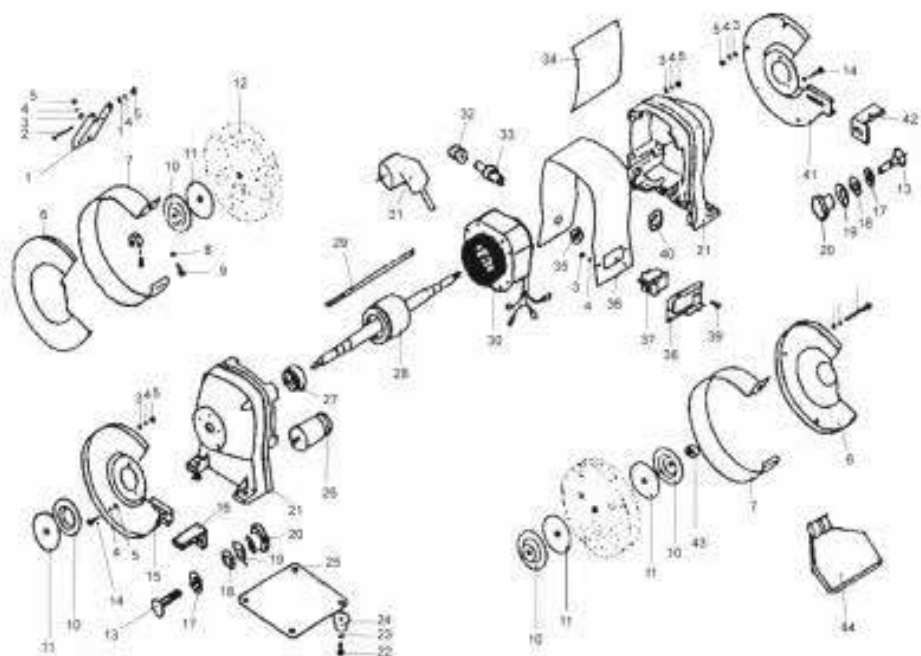
Станок необходимо защитить от механических повреждений во время транспортировки.

При длительном бездействии станка, хранение необходимо осуществлять в сухом отапливаемом помещении.

Станок, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте станок вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.



ПРИЛОЖЕНИЕ. Выдержка из ГОСТ 12.2.013.0-91

«Машины ручные электрические: Общие требования безопасности и методы испытаний»

1. **Машина класса I** – машина, в которой защиту от поражения электрическим током обеспечивают как основной изоляцией, так и дополнительными мерами безопасности, при которых доступные токопроводящие части соединены с защитным (заземляющим) проводом сети таким образом, что не могут оказаться под напряжением в случае повреждения основной изоляции.

Примечания:

1. Для машин, предназначенных для использования с гибким кабелем или шнуром, должен быть предусмотрен защитный провод, являющийся частью гибкого кабеля или шнура.
2. Машины класса I могут иметь части с двойной или усиленной изоляцией либо части, работающие при безопасном сверхнизком напряжении.

2. **Машина класса II** – машина, в которой защиту от поражения электрическим током обеспечивают как основной изоляцией, так и дополнительными мерами безопасности, такими как двойная и усиленная изоляция, и которая не имеет защитного провода или защитного контакта заземления.

Машина класса II может быть отнесена к одному из следующих типов:

1. машина, имеющая прочный, практически сплошной кожух из изоляционного материала, который покрывает все металлические части, за исключением небольших деталей, таких как щитки, винты и заклепки, которые изолированы от частей под напряжением изоляцией, эквивалентной по крайней мере усиленной изоляции; такую машину называют машиной класса II с изоляционным кожухом;
 2. машина, имеющая практически сплошной металлический кожух, в которой повсюду применена двойная изоляция, за исключением деталей, где применена усиленная изоляция, так как применение двойной изоляции практически невыполнимо; такую машину называют машиной класса II с металлическим кожухом;
 3. машина, представляющая комбинация типов 1 и 2.
3. **Машина класса III** – машина, в которой защиту от поражения электрическим током обеспечивают путем ее питания безопасным сверхнизким напряжением и в которой не возникает напряжения больше, чем безопасное сверхнизкое напряжение.

Примечание:

Машины, предназначенные для работы при безопасном сверхнизком напряжении и имеющие внутренние цепи, работающие при напряжении, которое не является безопасным сверхнизким напряжением, не включены в настоящую классификацию и являются предметом дополнительных требований.

4. При работе машины класса I следует применять индивидуальные средства защиты (диэлектрические перчатки, галоши, коврики и т.п.), за исключением случаев, указанных ниже. Допускается производить работы машиной класса I, не применяя индивидуальных средств защиты, в следующих случаях: машина, и притом только одна, получает питание от разделительного трансформатора; машина получает питание от автономной двигатель-генераторной установки или от преобразователя частоты с раздельными обмотками; машина получает питание через защитно-отключающее устройство.
5. Машинами классов II и III разрешается производить работы без применения индивидуальных средств защиты.
6. Запрещается эксплуатировать машины, не защищенные от воздействия капель или брызг, не имеющие отличительных знаков (капля в треугольнике или две капли), в

условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время снегопада или дождя.

7. При каждой выдате машины следует проводить: проверку комплектности и надежности крепления деталей; внешний осмотр: исправность кабеля (шнура); его защитной трубки и штепсельной вилки; целостность изоляционных деталей корпуса, рукоятки и крышек щеткодержателей, наличие защитных кожухов и их исправность; проверку четкости работы выключателя; проверку работы на холостом ходу. У машин класса I, кроме того, должна быть проверена исправность цепи заземления (между корпусом машины и заземляющим контактом штепсельной вилки).
8. **Запрещается:**
Заземлять машины классов II и III; подключать машины класса III к электрической сети общего пользования через автотрансформатор, сопротивление или потенциометр; вносить внутрь котлов, резервуаров трансформаторы и преобразователи частоты.
9. При эксплуатации машин необходимо соблюдать все требования инструкции по их эксплуатации, бережно обращаться с ними, не подвергать их ударам, перегрузкам, воздействию грязи, нефтепродуктов. Машины, незащищенные от воздействия влаги, не должны подвергаться воздействию капель и брызг воды или другой жидкости.
10. Кабель (шнур) машины должен быть защищен от случайного повреждения (например, кабель следует подвешивать). Непосредственное соприкосновение кабеля (шнура) с горячими и масляными поверхностями не допускается.
11. Машина должна быть отключена выключателем при внешней остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся деталей и т.п.).
12. Машина должна быть отключена от сети штепсельной вилкой: при смене рабочего инструмента, установке насадок и регулировке; при переносе машины с одного рабочего места на другое; при перерыве в работе; по окончании работы или смены.
13. Сверлить отверстия и пробивать борозды в стенах, панелях и перекрытиях, в которых может быть расположена скрытая электропроводка, а также производить другие работы, при выполнении которых может быть повреждена изоляция электрических проводов и установок, следует после отключения этих проводов и установок от источников питания. При этом должны быть приняты меры по предупреждению ошибочного появления на них напряжения.
14. Запрещается: оставлять без надзора машину, присоединенную к питающей сети; передавать машину лицам, не имеющим права пользоваться ею; работать машинами с приставных лестниц; натягивать и перекручивать кабель (шнуры), подвергать их нагрузкам (например, ставить на них груз); превышать предельно допустимую продолжительность работы, указанную в паспорте машины; снимать с машины при эксплуатации средства виброзащиты и управления рабочим инструментом.
15. Запрещается эксплуатировать машину при возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей: повреждения штепсельного соединения, кабеля (шнура) или его защитной трубки; повреждения крышки щеткодержателя; нечеткой работы выключателя; искрения щеток на коллекторе, сопровождающегося появлением кругового огня на его поверхности; вытекания смазки из редуктора или вентиляционных каналов; появления дыма или запаха, характерного для горщей изоляции; появления стука; поломки или появления трещин в корпусной детали, рукоятке, защитном ограждении; повреждения рабочего инструмента.

на ремонт электроинструмента. Действителен при заполнении

Наименование, модель	
Серийный номер изделия	
Представитель ОТК	
Наименование и штамп торговой организации	
Дата продажи	
Продавец	
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду, комплектации и упаковке инструмента претензий не имею.	
Подпись покупателя	

Корешок талона на гарантийный ремонт электроинструмента

Наименование, модель	
Серийный номер изделия	
Принят	" " _____ 20__ г.
Исполнитель	

Заполняет ремонтное предприятие

Наименование и адрес предприятия _____

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____)
(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ М. П.

Утверждаю _____
(Должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

на ремонт электроинструмента. Действителен при заполнении

Наименование, модель	
Серийный номер изделия	
Представитель ОТК	
Наименование и штамп торговой организации	
Дата продажи	
Продавец	
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду, комплектации и упаковке инструмента претензий не имею.	
Подпись покупателя	

Корешок талона на гарантийный ремонт электроинструмента

Наименование, модель	
Серийный номер изделия	
Принят	" " _____ 20__ г.
Исполнитель	

Заполняет ремонтное предприятие

Наименование и адрес предприятия _____

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (_____)
(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ М. П.

Утверждаю _____
(Должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)



**Благодарим за ваш выбор!
ИНСТРУМЕНТ «ЕРМАК» –
ваш надежный партнер
в быту и строительстве!**